

## Planung und Montage

Beschlag für Holzschiebewände 90° zur Schiebeschneise gestapelt.

## Planification et montage

Ferrures pour cloisons coulissantes en bois, avec rangement perpendiculaire à l'axe de coulissement.

## Planning and installation

Hardware system for wooden sliding walls that are stacking at right angle to the slide axis.

## Pianificazione e montaggio

Ferramenta per porte scorrevoli in legno parcheggiate a 90° in rispetto all'asse di scorrimento.

## Planificación y montaje

Herraje para tabiques deslizantes de madera apilados a 90° al eje del deslizamiento.

■ Hawa Teile    ■ Eléments Hawa    ■ Hawa components    ■ Componenti Hawa    ■ Componentes Hawa

NOTICE: Metric dimensions are valid – dimensions stated in inches are for information only.

Diese Zeichnung ist Eigentum der Hawa AG und darf weder verwerdet, vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Alle unsere Katalog-Zeichnungen sowie die speziellen Einbauzeichnungen im Massstab 1:1 usw. stellen Beispiele zum Einbau unserer Beschläge dar. Irgendwelche Ansprüche aus der Verwendung dieser Unterlagen können durch den Kunden nicht abgeleitet werden. Für bau-/projektbezogene, konstruktive Details wird keine Verantwortung übernommen.

Ce plan est la propriété de Hawa AG. Il ne peut être utilisé à titre lucratif, ni photocopié ou transmis à un tiers. Tous les plans publiés dans les catalogues, les plans de montage spéciaux à l'échelle 1:1 etc. représentent des exemples de montage de nos ferrures. Le client ne peut tirer des droits quelconques en utilisant de tels documents. Pour des détails constructifs touchant aux projets ou aux sites, toute responsabilités est déclinée.

This drawing remains the property of Hawa AG and may not be sold, reproduced or made available to third parties. All of our catalogue drawings and special full scale installation drawings etc. represent installations using our hardware and fittings. No claims on the part of the customers can be considered which arise in connection with the use of these documents. For site or project-related design details any liability is declined.

Questo disegno è proprietà di Hawa AG e non può essere usato a scopo di lucro, riprodotto e reso accessibile a terzi. Tutti i nostri disegni del catalogo nonché i particolari disegni di montaggio in scala 1:1 ecc. rappresentano esempi per il montaggio delle nostre ferramenta. Eventuali rivendicazioni a seguito dell'utilizzo di questa documentazione non possono essere evidenziate da parte del cliente. Non assumiamo nessuna responsabilità per dettagli costruttivi che riguardano qualsiasi costruzioni o progetti.

Este documento es propiedad de la empresa Hawa AG. Se excluye la venta y reproducción, al igual que el acceso a terceras personas. Los planos contenidos en nuestros catálogos, al igual que los planos especiales de montaje a escala 1:1 etc. representan ejemplos para el montaje de nuestros herrajes. Su uso no implica la deducción de derechos, cualquiera sea su naturaleza, por parte del cliente. No asumimos ninguna responsabilidad por los detalles constructivos relativos a la construcción o proyectos.

<p style="font-size: 2em; margin: 0;">-</p>		Gezeichnet/Dessiné/Drafted/Disegnato/Dibujado <b>04.2003 / STJ</b>	Internationale Schutzrechte Änderungen vorbehalten Droits internationaux déposés Sous réserve de modifications Swiss and foreign patents Design subject to modification Diritti protettivi internazionali Con riserva di apportare modifiche Derechos internacionales protegidos Planos sujetos a modificaciones
		Änderung/Modification/Modification/Modifica/Modificación <b>03.2024 BBU</b>	
<p style="font-size: 2em; margin: 0;">18338</p>	<p style="font-size: 2em; margin: 0;">f</p>	Ersetzt/Remplace/Replaces/Sostituisce/Reemplaza <b>18338e</b>	
		Visum/Visa/Visa/Visto/Visado <b>03.2024 / BBU</b>	

- a) 20.06.02 / MFR (2760)
- 10.07.02 / MFR (2779)
- b) 28.04.03 / WÜT (2921)
- 10.03.04 / BKU (3133)
- c) 12.2005 / BKU (3400 / 3519)
- d) 15.05.08 / MFR (4078)
- e) 06.12.10 / FÜG (4615)
- 20120008 / FÜG
- f) 06.03.2024 BBU (AEA0779)

**Deutsch****Hawa Aperto 60 H**

Normstapelraum für 7 Schiebe- und 1 Drehtüre - minimale Türbreite 550 mm  
Normstapelraum für 8 Schiebe- und 1 Drehtüre - minimale Türbreite 600 mm  
Maximales Türgewicht 60 kg  
Maximale Türhöhe 2600 mm  
Minimale Türbreite 550 mm  
Maximale Türbreite 950 mm  
Türdicke 35 – 50 mm

Spezialanlage Rücksprache mit Hawa Sliding Solutions AG

**Français****Hawa Aperto 60 H**

Espace de parcage standard p. 7 portes coulissantes et 1 porte pivotante - largeur par porte min. 550 mm  
Espace de parcage standard p. 8 portes coulissantes et 1 porte pivotante - largeur par porte min. 600 mm  
Poids maximum par porte 60 kg  
Hauteur maximum par porte 2600 mm  
Largeur minimum par porte 550 mm  
Largeur maximum par porte 950 mm  
Epaisseur de porte 35 à 50 mm

Modèle spécial, veuillez consulter Hawa Sliding Solutions AG

**English****Hawa Aperto 60 H**

Standard parking area for 7 sliding doors and 1 pivot door - minimum panel width 550 mm (1'9  $\frac{21}{32}$ ")  
Standard parking area for 8 sliding doors and 1 pivot door - minimum panel width 600 mm (1'11  $\frac{5}{8}$ ")  
Maximum panel weight 60 kg (132 lbs.)  
Maximum panel height 2600 mm (8'6  $\frac{3}{8}$ ")  
Minimum panel width 550 mm (1'9  $\frac{21}{32}$ ")  
Maximum panel width 950 mm (3'1  $\frac{13}{32}$ ")  
Panel thickness 35 to 50 mm (1  $\frac{3}{8}$ " to 1  $\frac{31}{32}$ ")

Special model, please consult Hawa Sliding Solutions AG

**Italiano****Hawa Aperto 60 H**

Parcheggio normalizzato per 7 porte scorrevoli e 1 porta girevole - larghezza minima della porta 550 mm  
Parcheggio normalizzato per 8 porte scorrevoli e 1 porta girevole - larghezza minima della porta 600 mm  
Peso massimo della porta 60 kg  
Altezza massima della porta 2600 mm  
Larghezza minima della porta 550 mm  
Larghezza massima della porta 950 mm  
Spessore della porta 35 – 50 mm

Impianto speciale, consultare la Hawa Sliding Solutions AG

**Español****Hawa Aperto 60 H**

Área de apilado normalizado para 7 paneles deslizantes y 1 puerta pivotante - ancho mínimo de los paneles 550 mm  
Área de apilado normalizado para 8 paneles deslizantes y 1 puerta pivotante - ancho mínimo de los paneles 600 mm  
Peso máximo del panel 60 kg  
Altura máxima del panel 2600 mm  
Ancho mínimo del panel 550 mm  
Ancho máximo del panel 950 mm  
Espesores del panel 35 a 50 mm

En caso de instalaciones especiales consultar con Hawa Sliding Solutions AG

Technische Änderungen vorbehalten  
Sous réserve de modifications techniques  
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche  
Bajo reserva de modificaciones técnicas

## ***Inhaltsverzeichnis***

Inhaltsverzeichnis . . . . .	3
1:1-Schnitt . . . . .	4
Anlage-Typen . . . . .	5
Berechnungen . . . . .	6–9
Position Komponenten. . . . .	10/11
Position Bolzenriegelschloss mit Führungzapfen . . . . .	12
Ausfräsungen Schiebetüren . . . . .	13
Montage. . . . .	14–19
Beschlägeübersicht . . . . .	20

## ***Sommaire***

Sommaire. . . . .	3
Coupe 1:1 . . . . .	4
Types d'installations . . . . .	5
Calculs . . . . .	6–9
Position des composants . . . . .	10/11
Position de la serrure à pènes avec goujon de guidage . . . . .	12
Découpages des portes coulissantes . . . . .	13
Montage. . . . .	14–19
Composants de la ferrure . . . . .	20

## ***Contents***

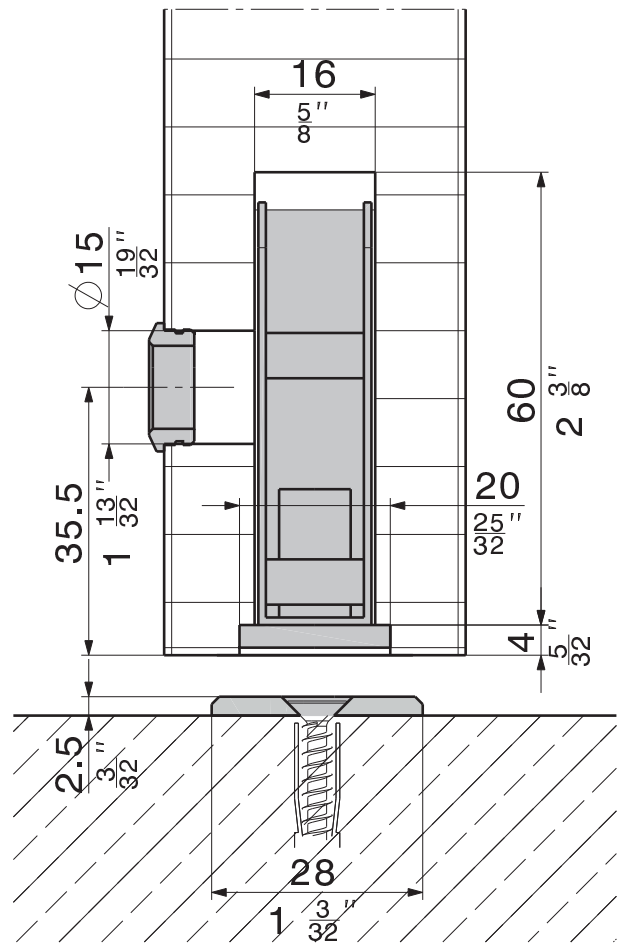
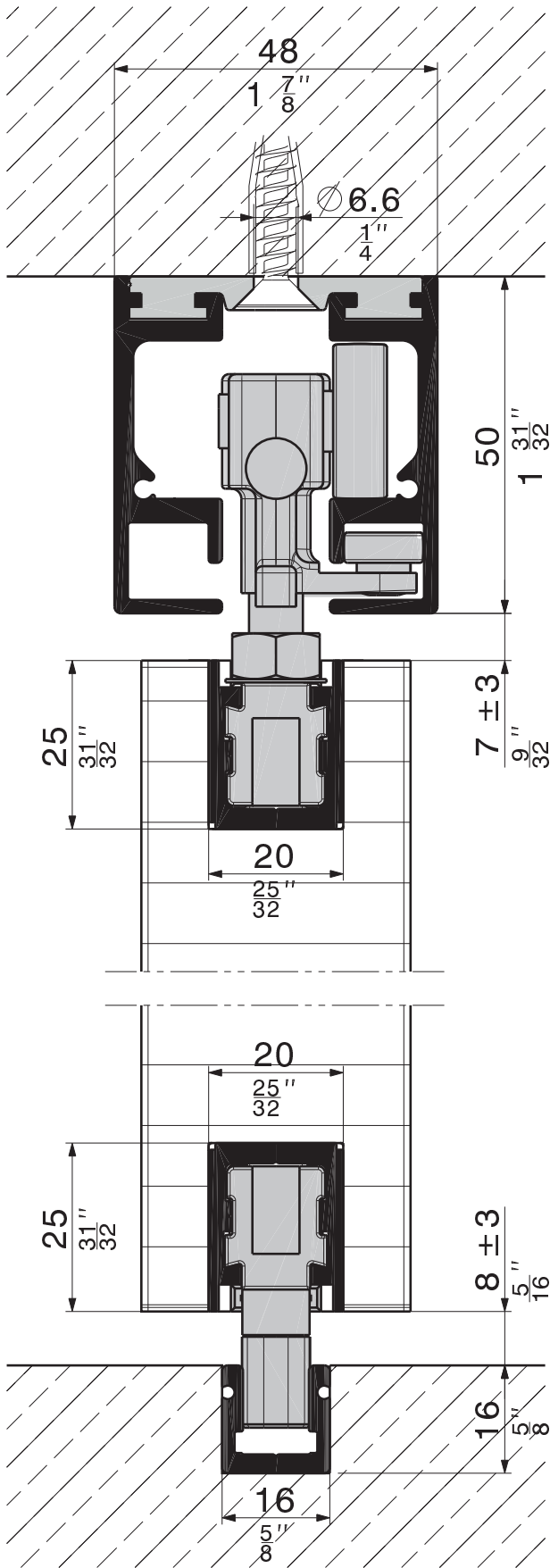
Contents . . . . .	3
1:1-Cut . . . . .	4
System types . . . . .	5
Calculations . . . . .	6–9
Position of components . . . . .	10/11
Position of bar bolt lock with guide pin . . . . .	12
Cutouts sliding doors . . . . .	13
Mounting . . . . .	14–19
Hardware system components . . . . .	20

## ***Indice***

Indice . . . . .	3
Sezione 1:1 . . . . .	4
Tipi sistemi . . . . .	5
Calcoli . . . . .	6–9
Posizioni dei componenti . . . . .	10/11
Posizione serratura a chiavistello con perno di guida . . . . .	12
Fresatura porte scorrevoli . . . . .	13
Montaggio. . . . .	14–19
Assortimento ferramenta . . . . .	20

## ***Contenido***

Contenido . . . . .	3
Cortes 1:1 . . . . .	4
Tipos de sistemas . . . . .	5
Cálculos . . . . .	6–9
Posición de componentes . . . . .	10/11
Posición cerradura de pasador con perno de guía . . . . .	12
Fresados para paneles deslizantes . . . . .	13
Montaje . . . . .	14–19
Componentes de los herrajes . . . . .	20



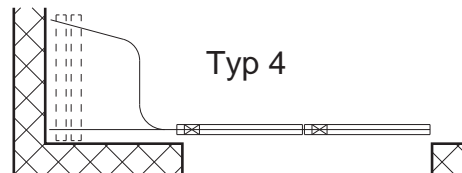
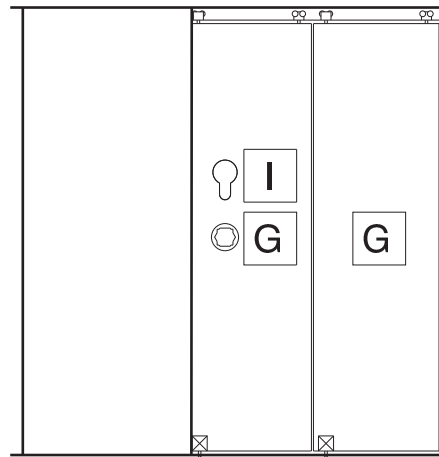
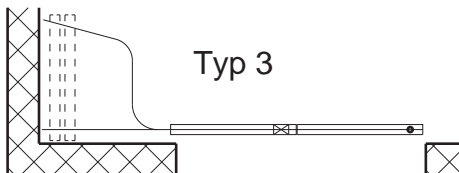
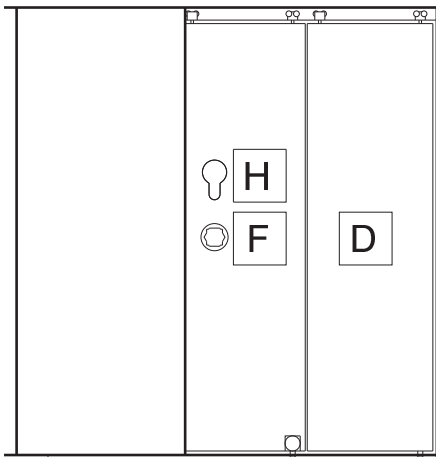
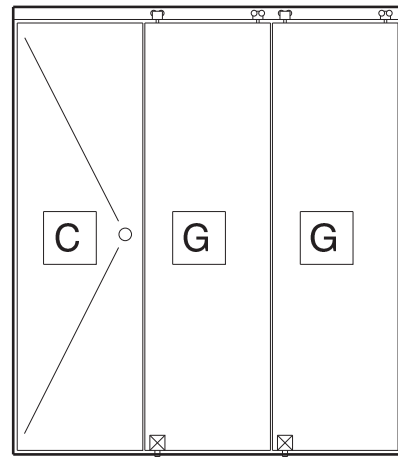
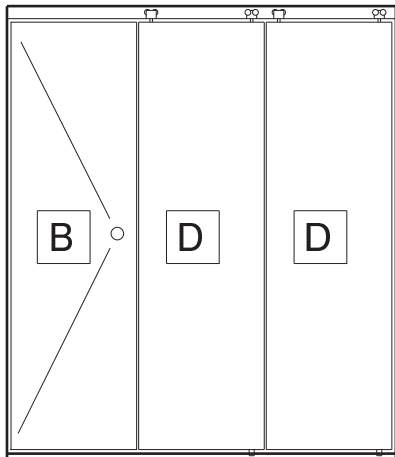
Technische Änderungen vorbehalten  
 Sous réserve de modifications techniques  
 Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

**Anlage-Typen**  
**Types d'installations**  
**System types**  
**Tipi sistemi**  
**Tipos de sistemas**

Mit Führungsschiene  
 Avec rail de guidage  
 With bottom guide channel  
 Con guida  
 Con riel de guía

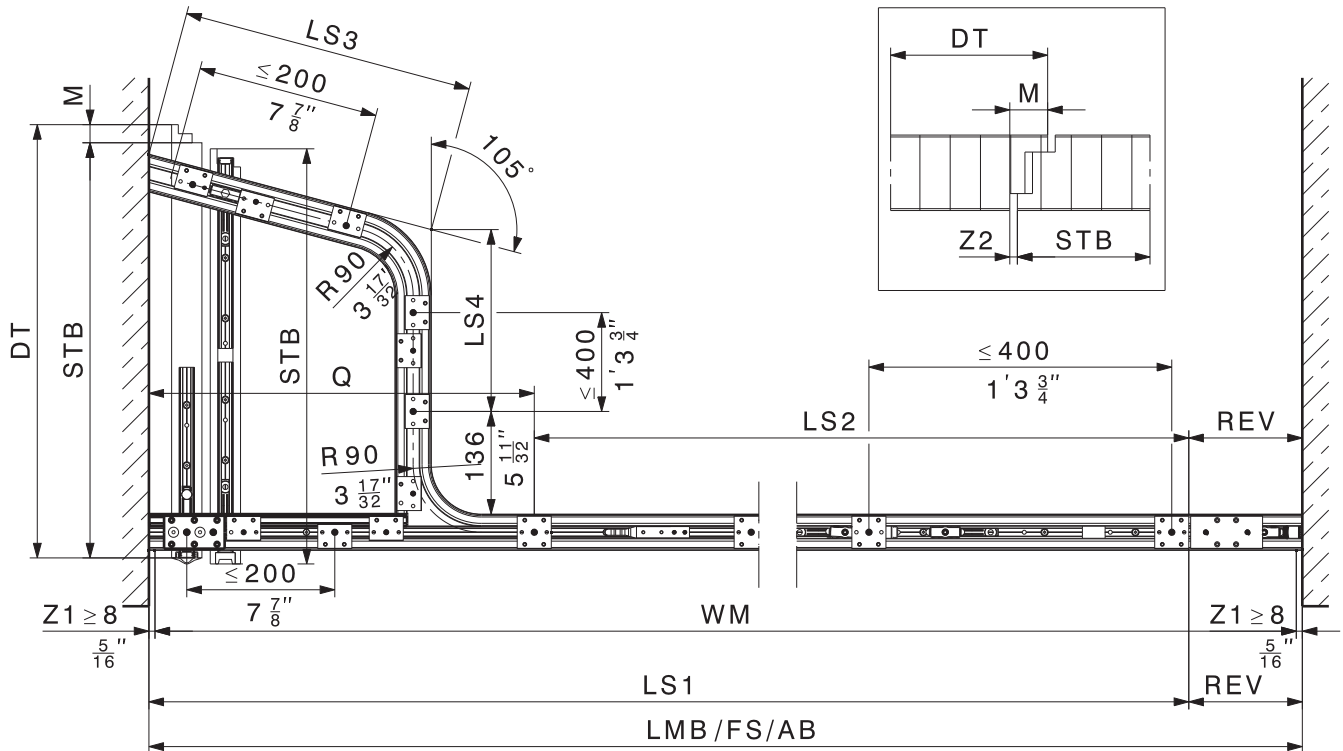
Ohne Führungsschiene  
 Sans rail de guidage  
 Without bottom guide channel  
 Senza guida  
 Sin riel de guía



- Bolzenriegelschloss mit Führungszapfen  
 Serrure à pêne avec goujon de guidage  
 Bar bolt lock with guide pin  
 Serratura a chiavistello con perno di guida  
 Cerradura de pasador con perno de guía

- Bolzenriegelschloss  
 Serrure à pêne  
 Bar bolt lock  
 Serratura a chiavistello  
 Cerradura de pasador

**Berechnungen ab Lichtmassbreite (LMB) für Anlagen mit Drehtüren**  
**Calculs à partir de la largeur intérieure (LMB) pour installations avec portes pivotantes**  
**Calculations as from the inside width (LMB) for installations with pivot doors**  
**Calcoli a partire dalla larghezza interna (LMB) per costruzioni con porte girevoli**  
**Cálculo a partir del ancho de luz (LMB) para instalaciones con puertas pivotantes**

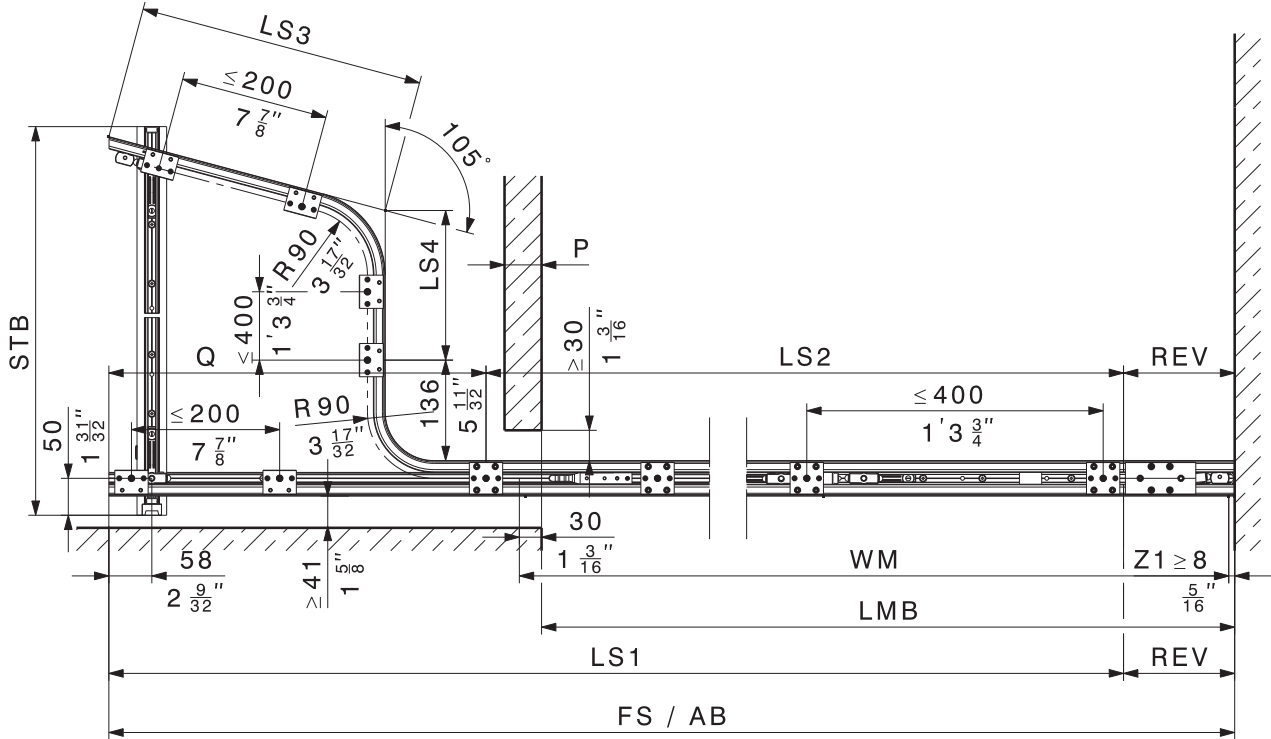


Z1 =	Luft Wand bis Türe Jeu entre mur et porte Clearance between wall and door Aria entre parete e porta Espacio entre muro y panel
Z2 =	Luft Türzwischenräume STB Jeu de l'espacement de porte STB Clearance of door interspace STB Aria interapedini porte STB Espacio intermedio ancho panel STB
AT =	Anzahl Türen inkl. Drehtüre Nombre de portes, y compris porte pivotante Number of doors, including pivot door Numero porte, incl. porta girevole Número de paneles, incluido puerta pivotante
DT =	Drehtüre Porte pivotante Pivot door Porta girevole Puerta pivotante
FS =	Führungsschiene Rail de guidage Bottom guide channel Guida Riel de guía
LS =	Laufschiene Rail de roulement Top track Binario Riel de rodadura
M =	Falzmass Cote de feuillure Rebate dimension Dimensione incastro Dimensión de encaje
REV =	Laufschiene-Endstück Embout pour rails de roulement End-piece for top tracks Fincorsa rotaia Pieza final del riel de rodadura

Z1 =	
Z2 =	
REV =	150
AT =	
LMB =	
M =	

WM	=	$LMB - (2 \times Z1)$	
STB	=	$\frac{WM + Z2}{AT} - Z2$	
LS3	=	$(AT \times 51) + 180$	
LS4	=	$STB - 220 - (LS3 \times 0.26)$	
Q	=	$(LS3 \times 0.97) + 136$	
LS1	=	$LMB - REV$	
LS2	=	$LMB - Q - REV$	
FS	=	LMB	
DT	=	STB+M	

**Berechnungen ab Mass P für Anlagen mit Schiebetüren**  
**Calculs à partir de la cote P pour installations avec portes coulissantes**  
**Calculations based on dimension P for installations with sliding doors**  
**Calcoli a partire dalla misura P per costruzioni con porte scorrevoli**  
**Cálculo a partir de la dimensión P para instalaciones con paneles deslizantes**

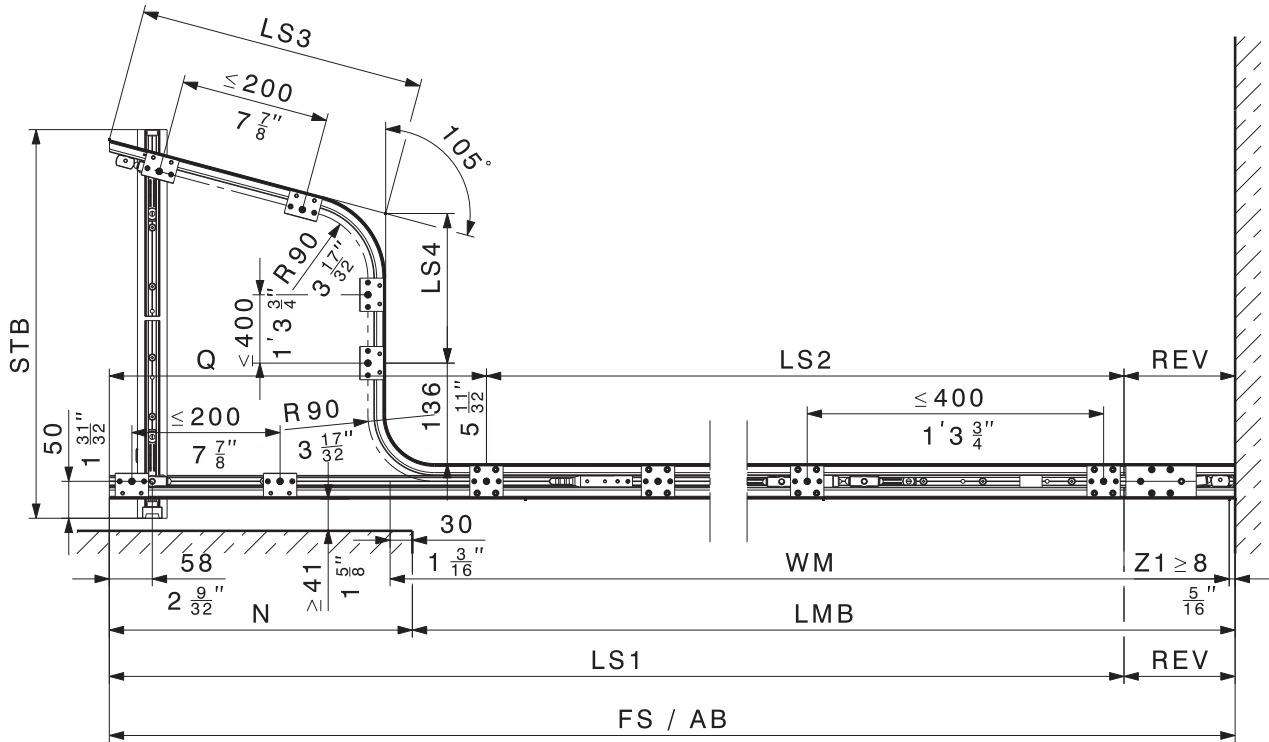


LMB =	Lichtmassbreite Largeur intérieur Inside width Larghezza interna Ancho de luz
ST =	Anzahl Schiebetüren Nombre de portes coulissantes Number of sliding panels Numero porte scorrevoli Número de paneles deslizantes
STB =	Schiebetürbreite Largeur de la porte coulissante Sliding door width Larghezza porta scorrevole Ancho del panel deslizante
REV =	Laufschiene-Endstück Embout pour rails de roulement End-piece for top tracks Finecorsa binario Pieza final del riel de rodadura
FS =	Führungsschiene Rail de guidage Bottom guide channel Guida Riel de guía
LS =	Laufschiene Rail de roulement Top track Binario Riel de rodadura
AB =	Anlagenbreite Largeur d'installation Installation width Larghezza installazione Ancho de instalación

	P
REV =	150
Z1 =	
Z2 =	
ST =	
LMB =	
P =	

		P
WM =	$LMB - Z1 + 30$	
STB =	$\frac{WM + Z2}{ST} - Z2$	
LS3 =	$(ST \times 68) + 80$	
LS4 =	$STB - 220 - (LS3 \times 0.26)$	
Q =	$(LS3 \times 0.97) + 136$	
AB =	$LMB + P + (Q - 260 + STB)$	
LS1 =	$AB - REV$	
LS2 =	$LS1 - Q$	
FS =	$AB$	

**Berechnungen ab Mass N für Anlagen mit Schiebetüren**  
**Calculs à partir de la cote N pour installations avec portes coulissantes**  
**Calculations based on dimension N for installations with sliding doors**  
**Calcoli a partire dalla misura N per costruzioni con porte scorrevoli**  
**Cálculo a partir de la dimensión N para instalaciones con paneles deslizantes**

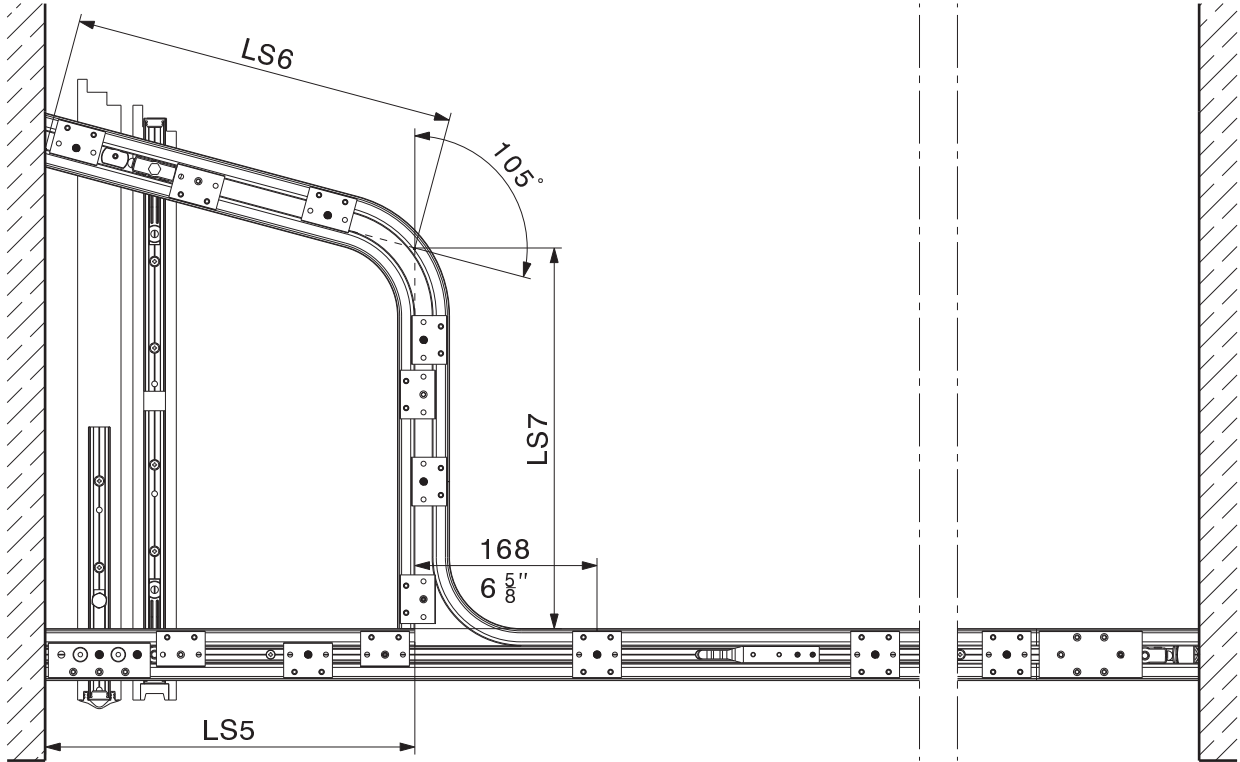


LMB =	Lichtmassbreite Largeur intérieur Inside width Larghezza interna Ancho de luz
ST =	Anzahl Schiebetüren Nombre de portes coulissantes Number of sliding panels Numero porte scorrevoli Número de paneles deslizantes
STB =	Schiebetürbreite Largeur de la porte coulissante Sliding door width Larghezza porta scorrevole Ancho del panel deslizante
REV =	Laufschiene-Endstück Embout pour rails de roulement End-piece for top tracks Finecorsa binario Pieza final del riel de rodadura
FS =	Führungsschiene Rail de guidage Bottom guide channel Guida Riel de guía
LS =	Laufschiene Rail de roulement Top track Binario Riel de rodadura
AB =	Anlagenbreite Largeur d'installation Installation width Larghezza installazione Ancho de instalación

	N
REV =	150
Z1 =	
Z2 =	
ST =	
LMB =	

	N
WM =	LMB - Z1 + 30
STB =	$\frac{WM + Z2}{ST} - Z2$
LS3 =	(ST x 68) + 80
LS4 =	STB - 220 - (LS3 x 0.26)
Q =	(LS3 x 0.97) + 136
N =	Q - 80
LS1 =	LMB + N - REV
LS2 =	LS1 - Q
AB =	LS1 + REV
FS =	AB

*Berechnung Stapelraum-Innenverblendung  
 Calcul de cache intérieur pour espace de parcage  
 Calculation of the stacking area inside covers  
 Calcolo zona di stipa-rivestimento interno  
 Cálculo del área de apilado con perfil de cobertura a la vista*



Q =	
LS3 =	
LS4 =	

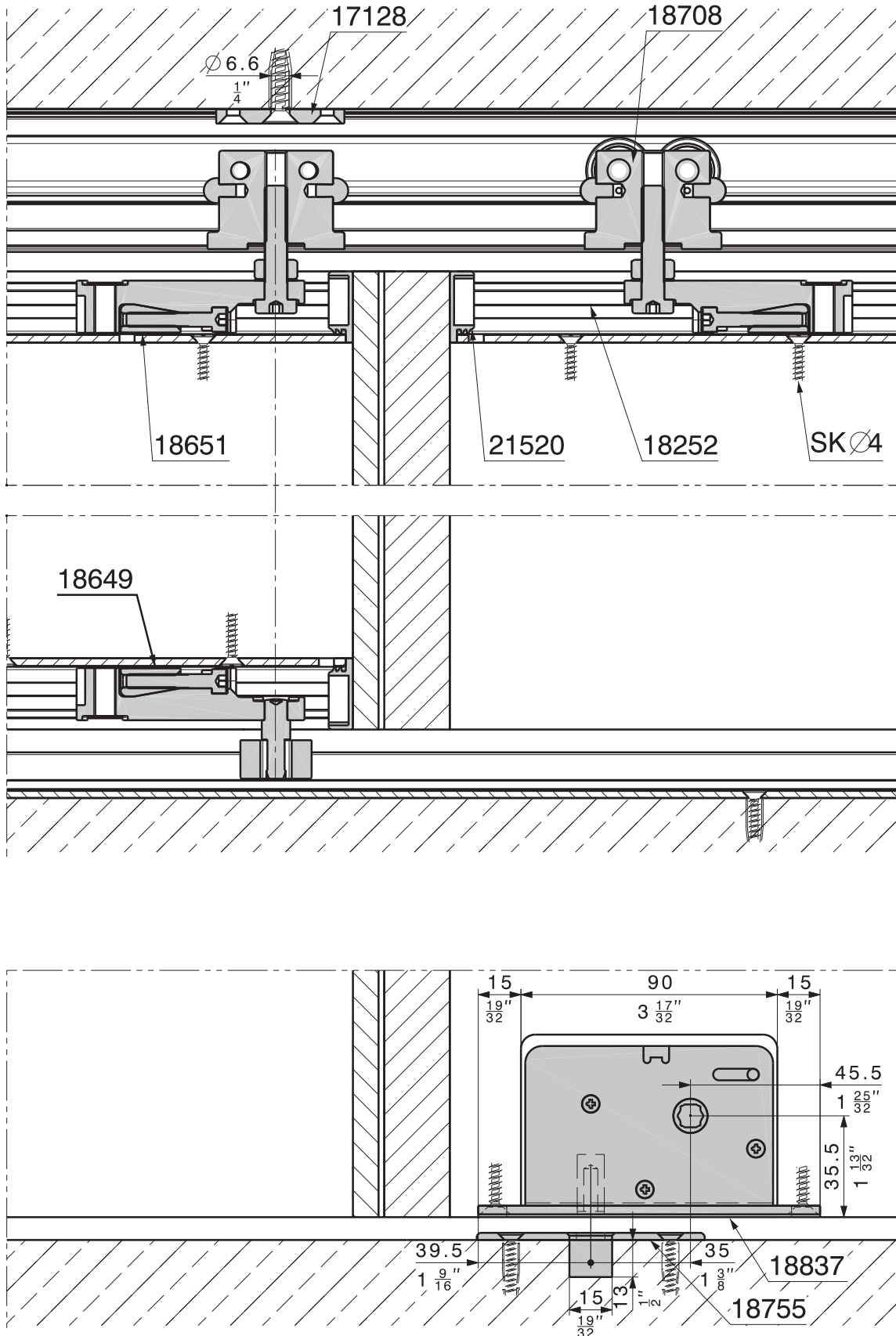
siehe Seite 6–8  
 voir pages 6–8  
 see pages 6–8  
 vedi pagine 6–8  
 ver páginas 6–8

LS5 = Q - 168	
LS6 = LS3 - 33	
LS7 = LS4 + 111	

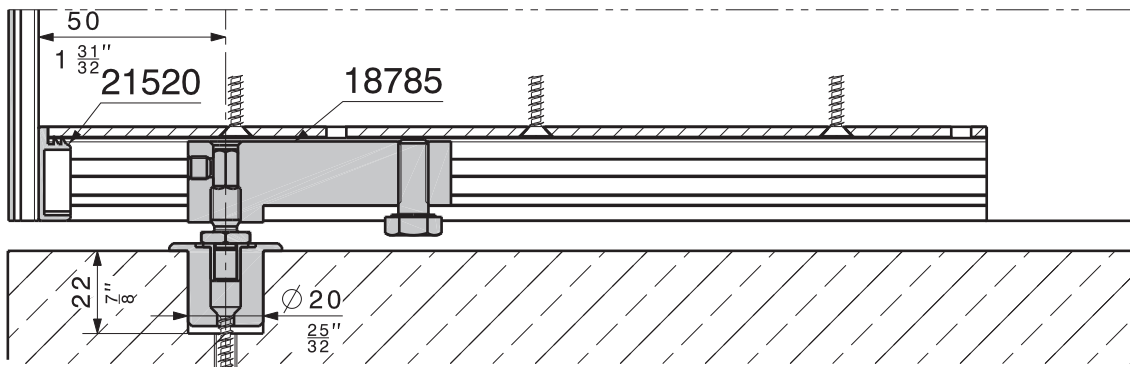
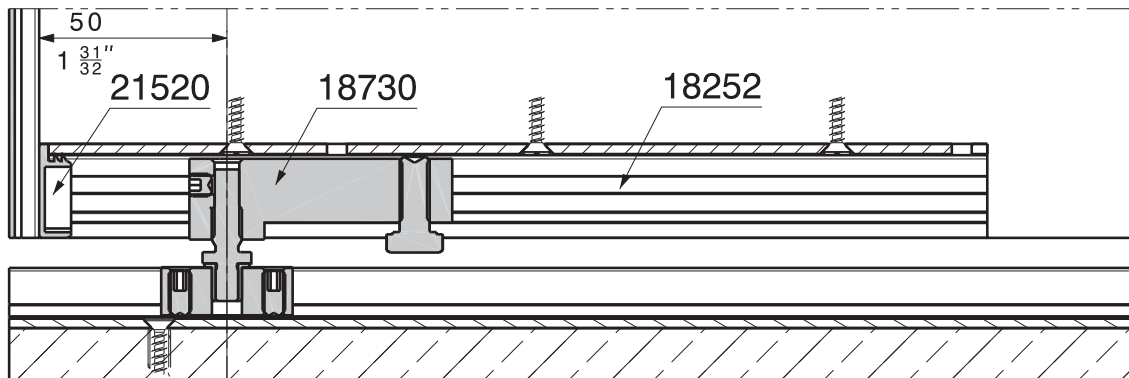
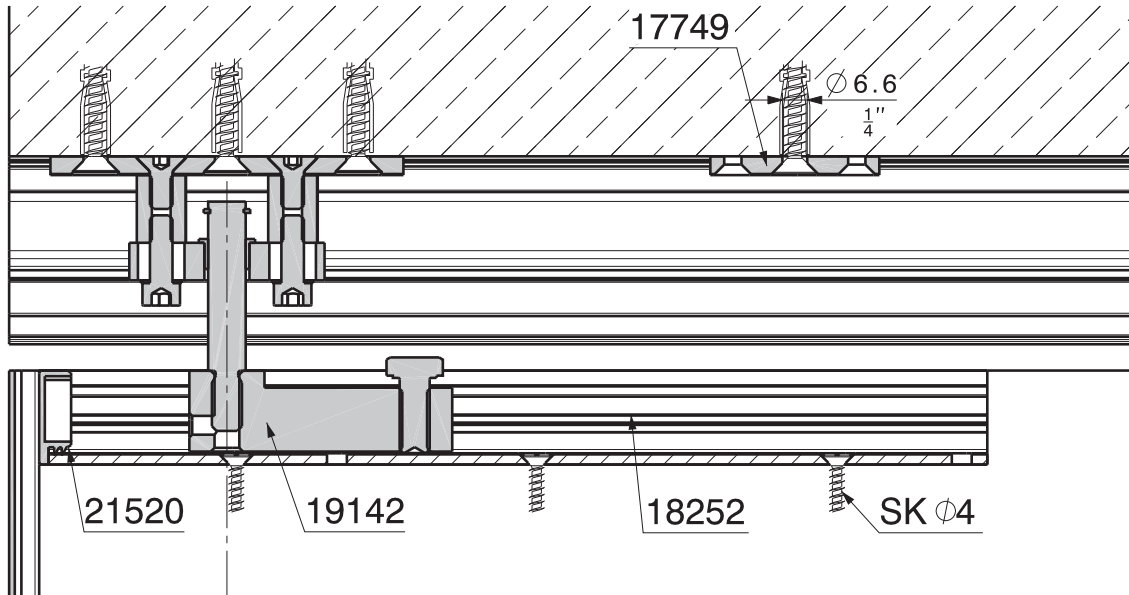
Technische Änderungen vorbehalten  
 Sous réserve de modifications techniques  
 Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

*Komponenten Schiebetüren*  
*Composants des portes coulissantes*  
*Components sliding doors*  
*Componenti porte scorrevoli*  
*Componentes paneles deslizantes*



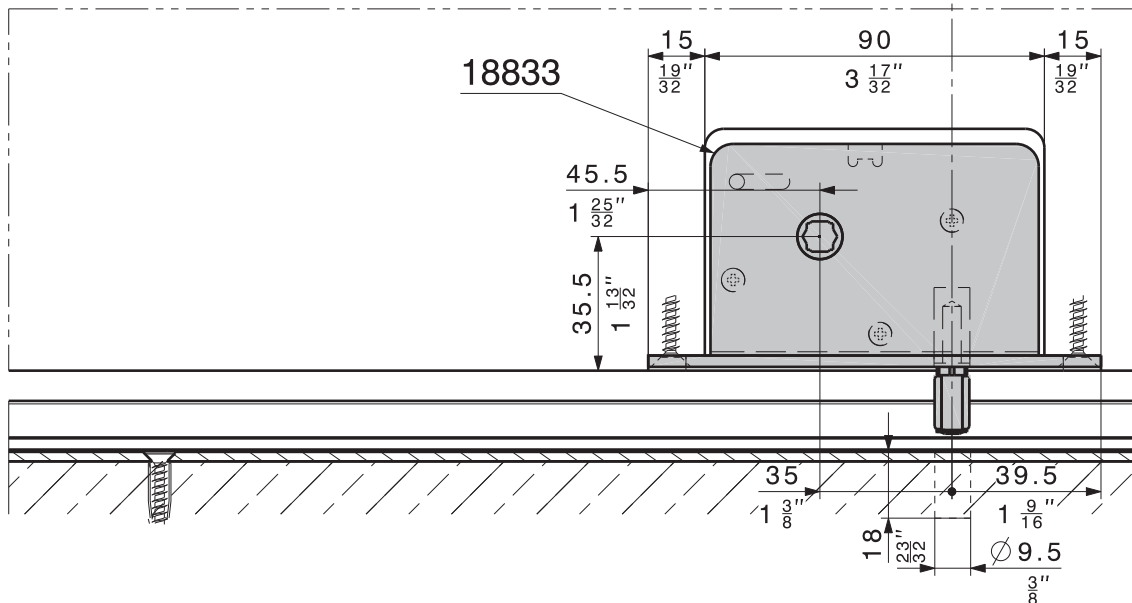
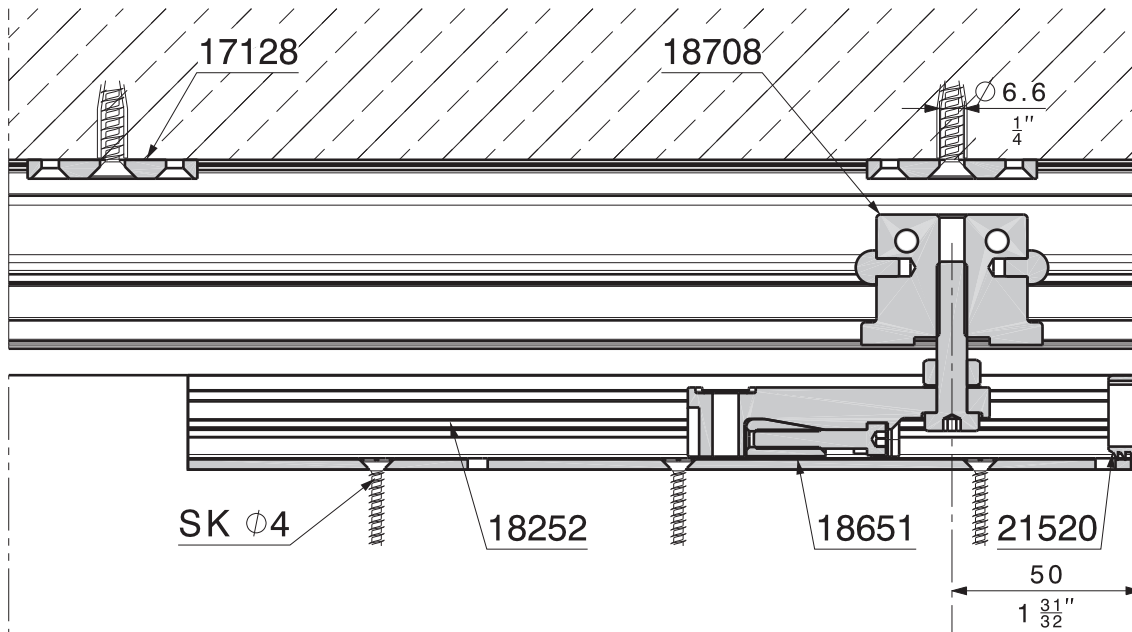
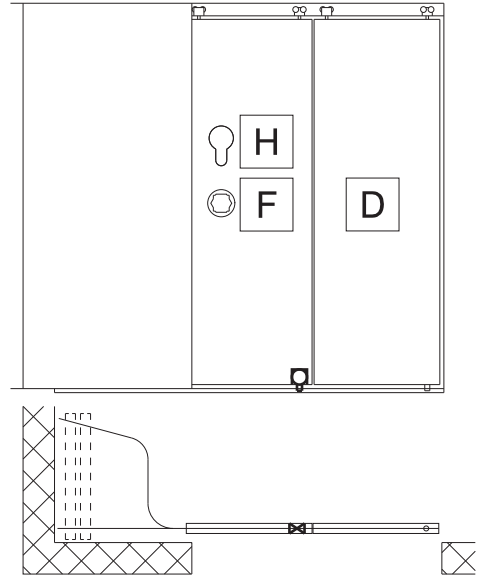
*Komponenten Drehtüren*  
*Composants des portes pivotantes*  
*Components pivot doors*  
*Componenti porte girevoli*  
*Componentes puertas pivotantes*



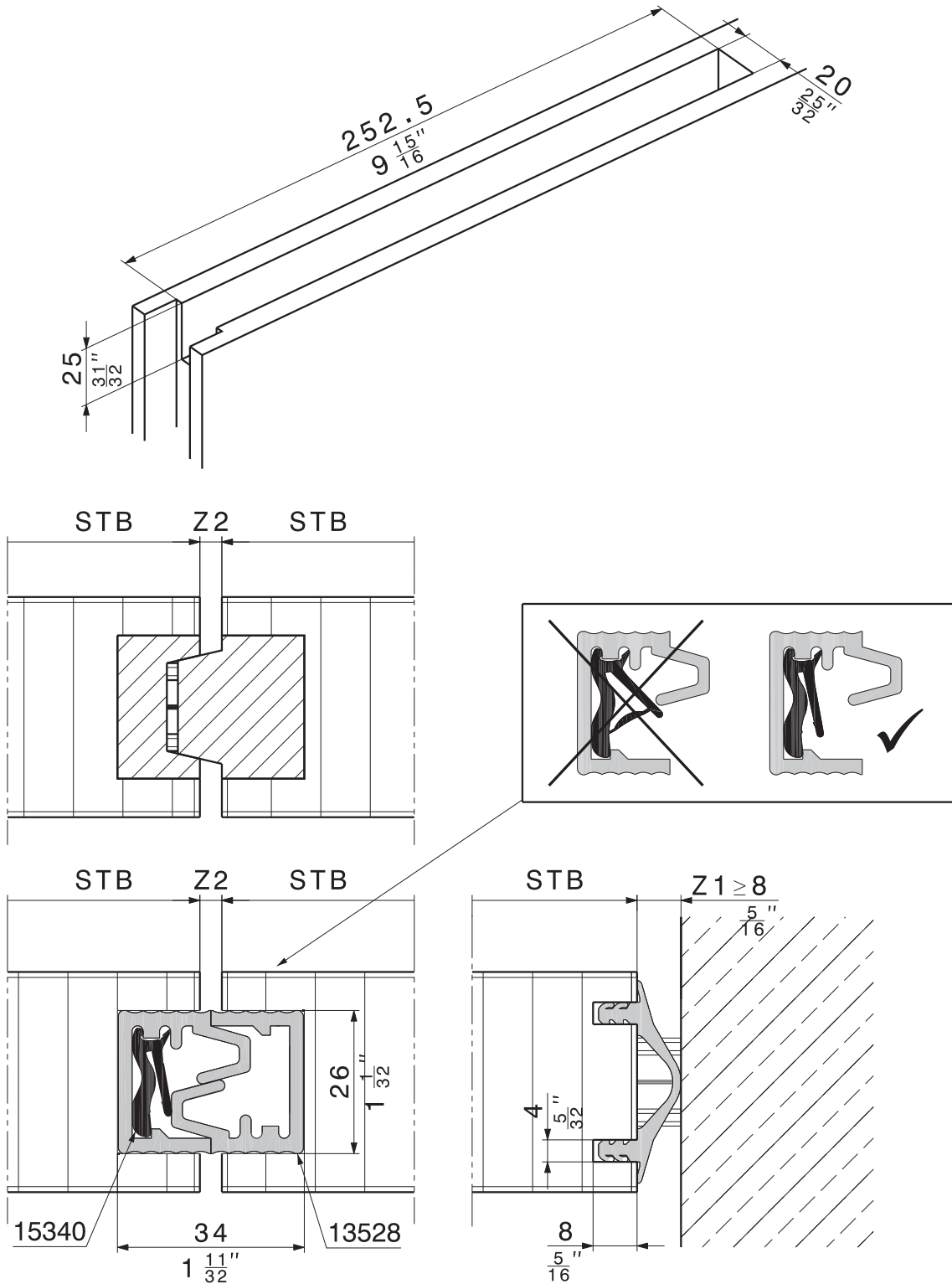
Technische Änderungen vorbehalten  
 Sous réserve de modifications techniques  
 Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

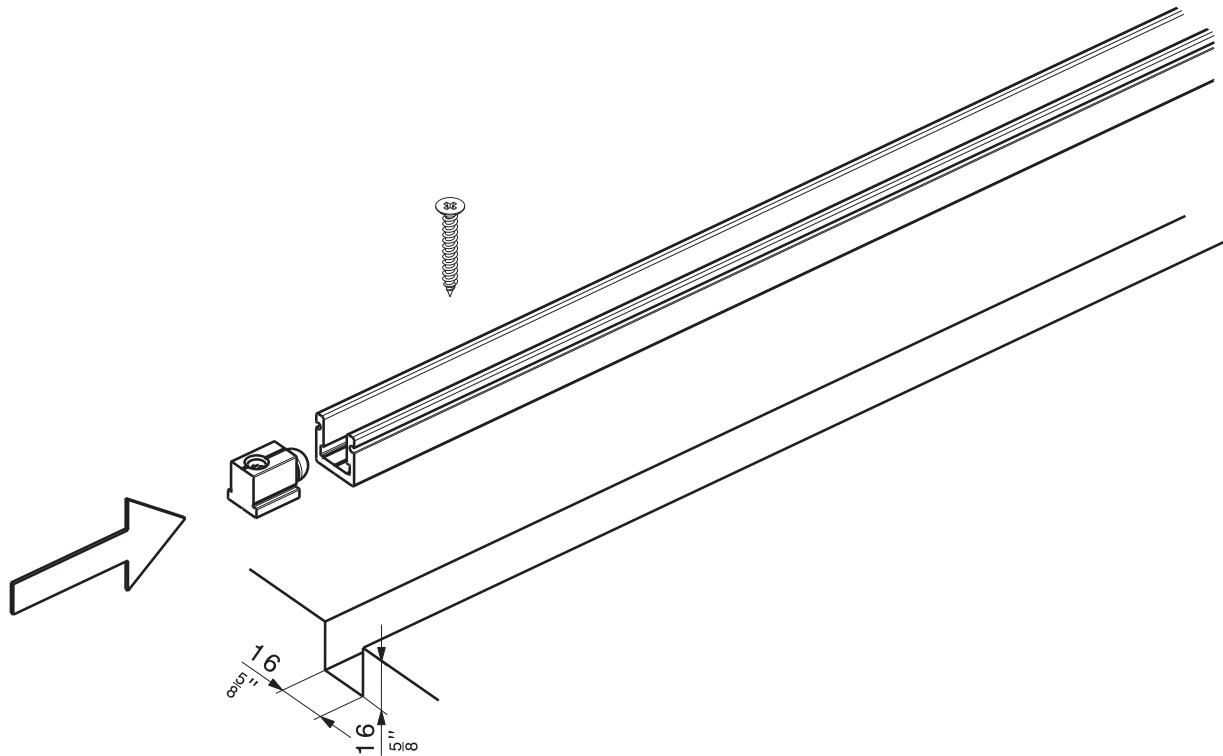
*Position Bolzenriegelschloss mit Führungszapfen*  
*Position de la serrure à pènes avec goujon de guidage*  
*Position of bar bolt lock with guide pin*  
*Posizione serratura a chivistello con perno di guida*  
*Posición cerradura de pasador con perno de guía*



*Ausfräsungen Schiebetüren*  
*Découpages des portes coulissantes*  
*Cutouts sliding doors*  
*Fresature porte scorrevoli*  
*Fresados paneles deslizantes*



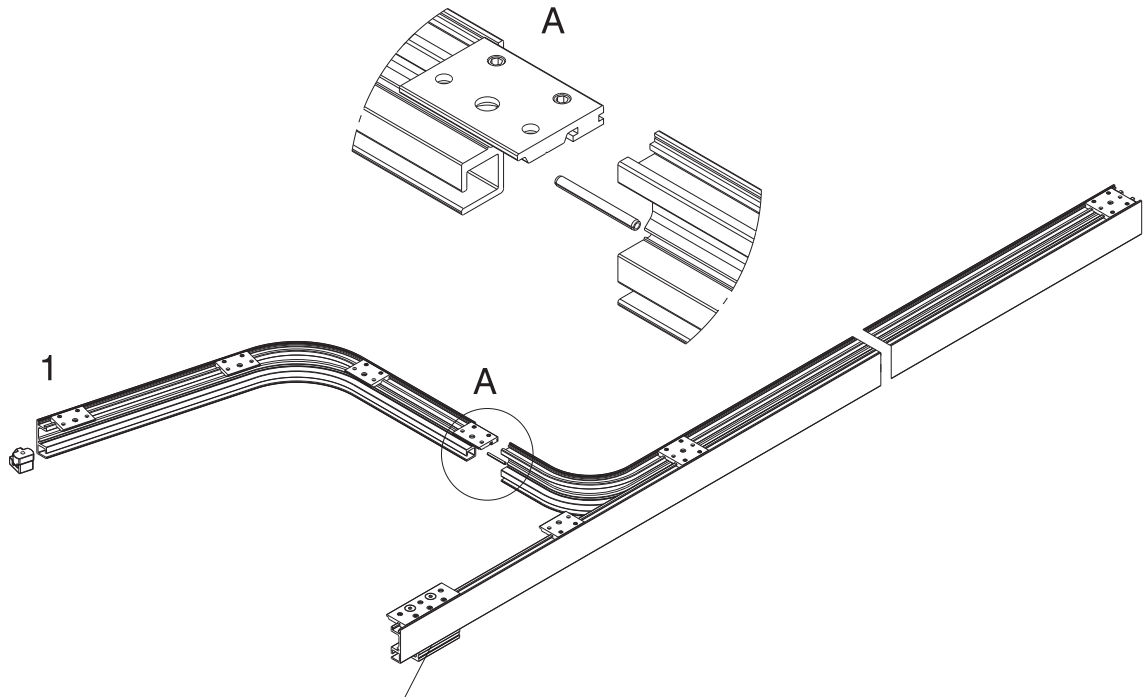
*Montage der Führungsschienen  
Montage des rails de guidage  
Mounting of bottom guide channels  
Montaggio delle guide  
Montaje de los rieles de guía*



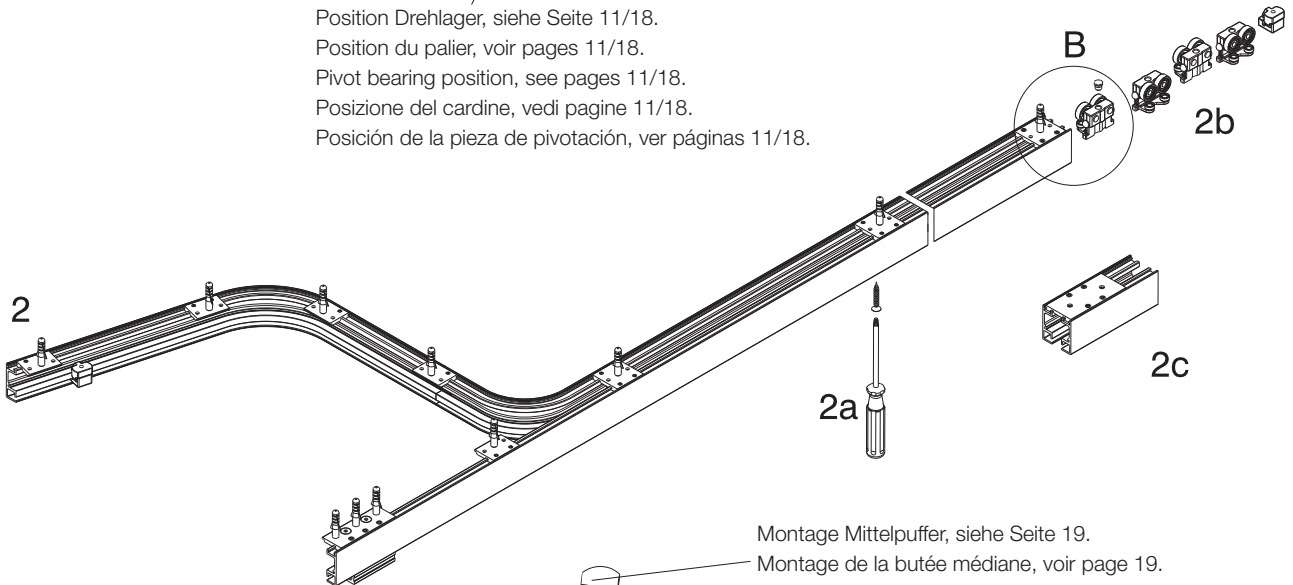
Technische Änderungen vorbehalten  
Sous réserve de modifications techniques  
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche  
Bajo reserva de modificaciones técnicas

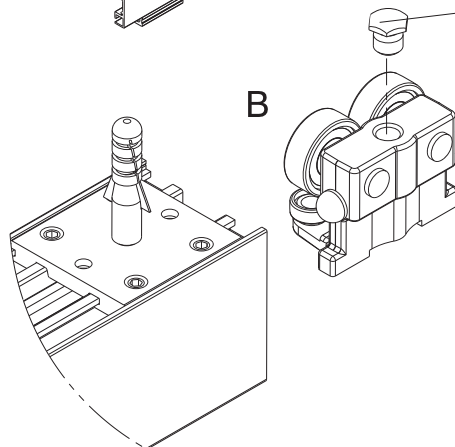
**Montage der Laufschienen**  
**Montage des rails de roulement**  
**Mounting of top tracks**  
**Montaggio dei binari**  
**Montaje de los rieles de rodadura**



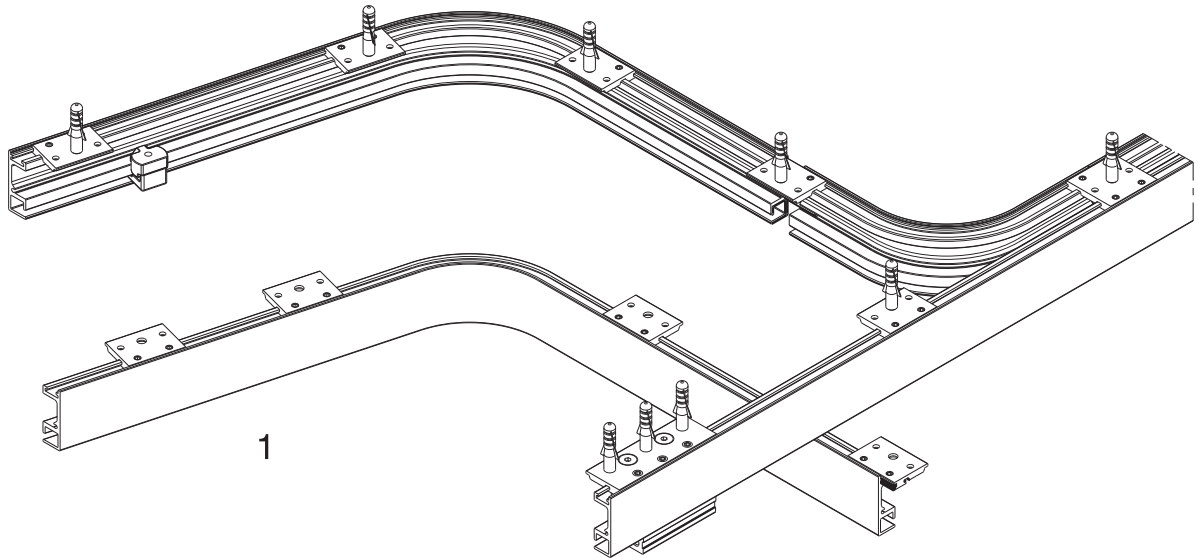
Position Drehlager, siehe Seite 11/18.  
 Position du palier, voir pages 11/18.  
 Pivot bearing position, see pages 11/18.  
 Posizione del cardine, vedi pagine 11/18.  
 Posición de la pieza de pivotación, ver páginas 11/18.



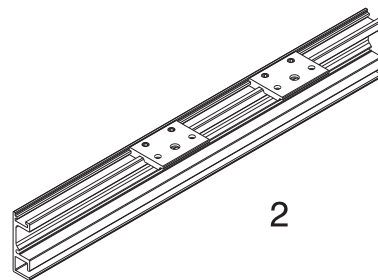
Montage Mittelpuffer, siehe Seite 19.  
 Montage de la butée médiane, voir page 19.  
 Mounting of centre stop, see page 19.  
 Montaggio ammortizzatore centrale, vedi pagina 19.  
 Montaje del tope intermedio, ver página 19.



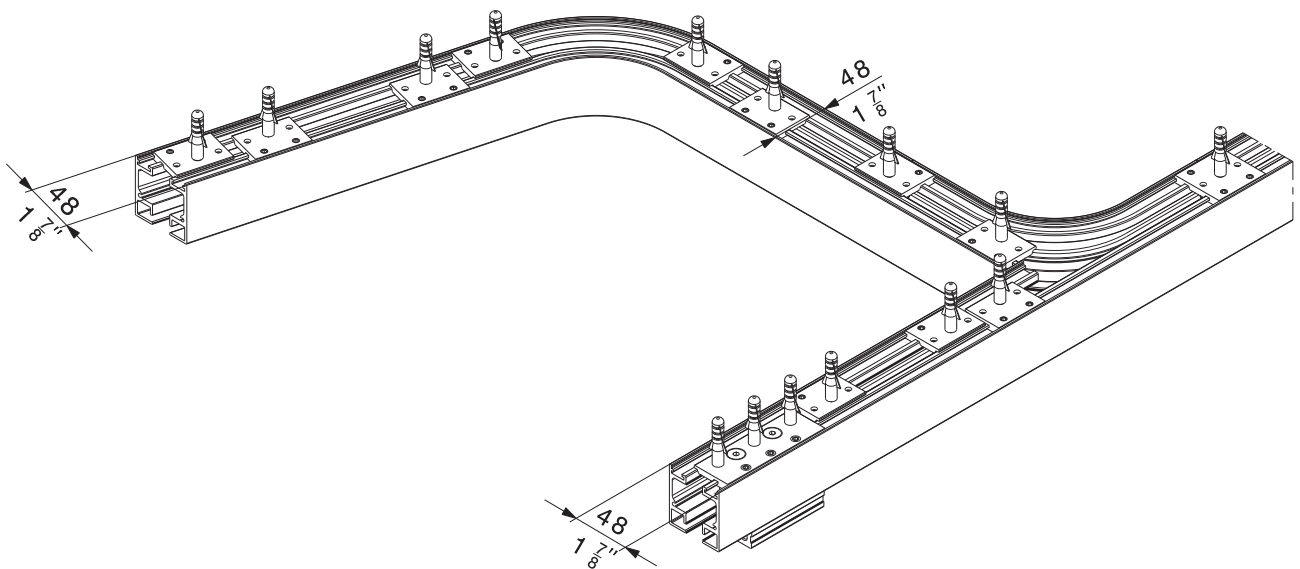
*Montage Stapelraum-Innenverblendung*  
*Montage de cache intérieur pour espace de parking*  
*Mounting of the stacking area inside covers*  
*Montaggio zona di stipa-rivestimento interno*  
*Montaje del área de apilado con perfil de cobertura a la vista*



1



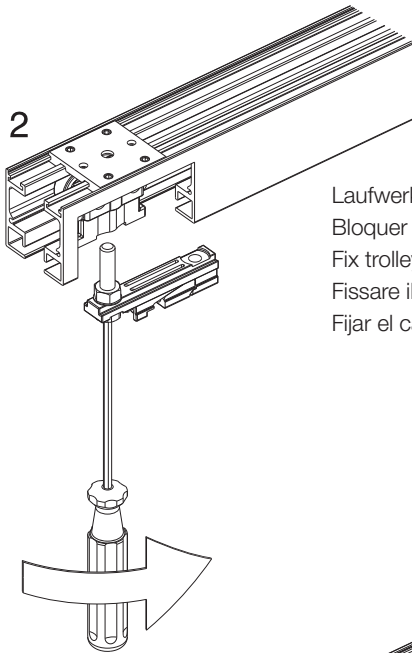
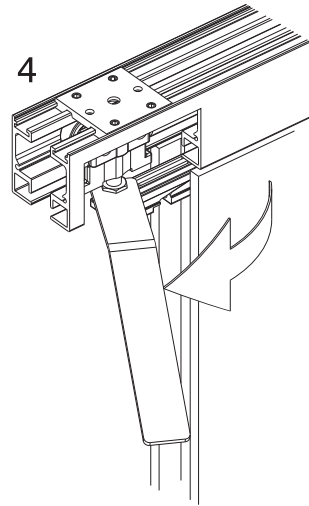
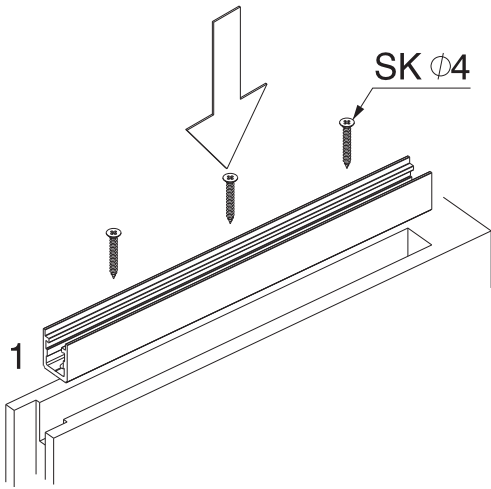
2



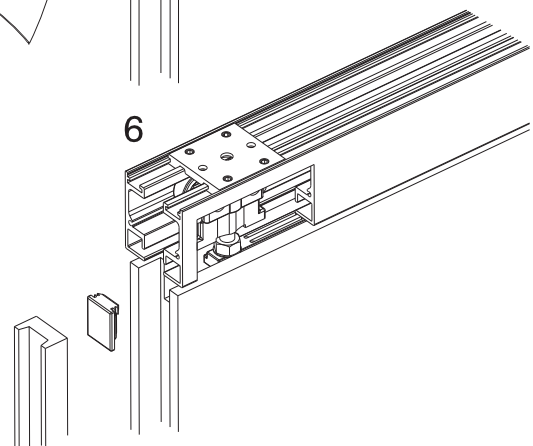
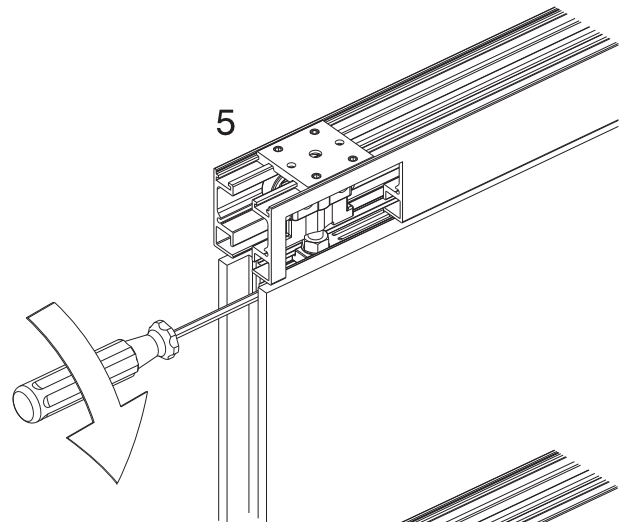
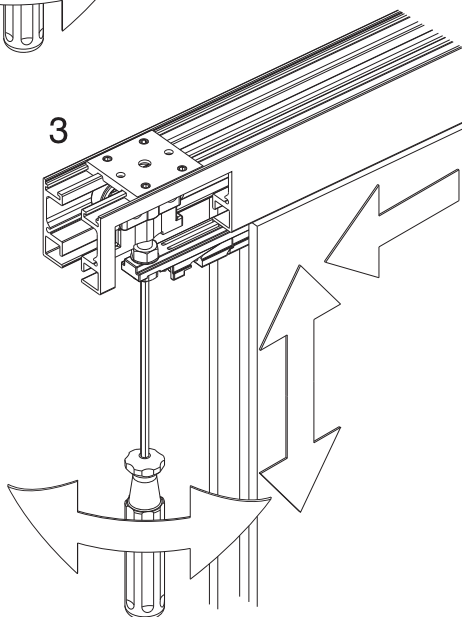
Technische Änderungen vorbehalten  
Sous réserve de modifications techniques  
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche  
Bajo reserva de modificaciones técnicas

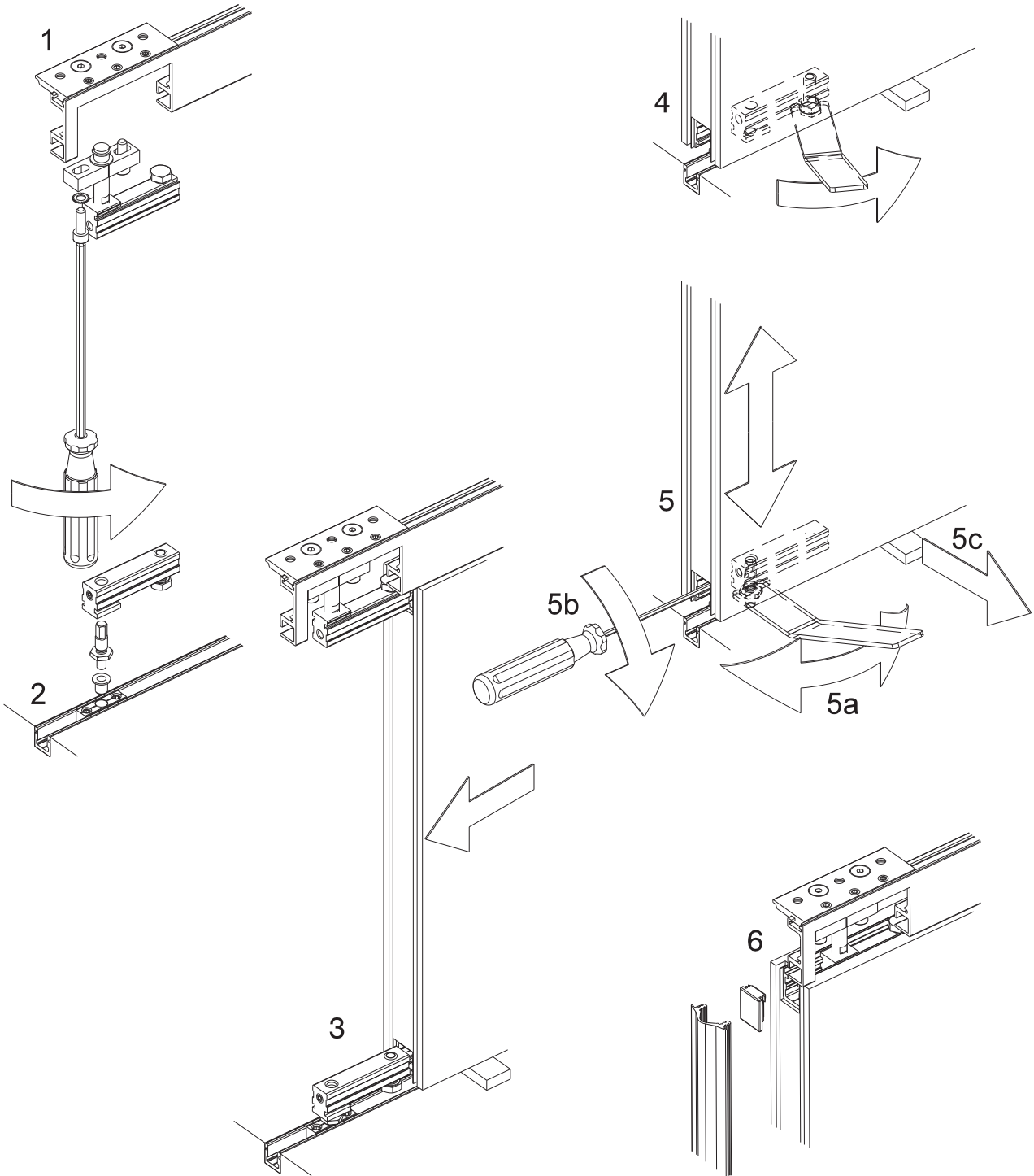
**Montage der Schiebetüre**  
**Montage de la porte coulissante**  
**Mounting of sliding door**  
**Montaggio della porta scorrevole**  
**Montaje del panel deslizante**



Laufwerk und Bodenführung fixieren, wenn sich die Türen im Stapelraum befinden.  
 Bloquer chariot et guide inférieur lorsque les portes se trouvent dans l'espace de parcage.  
 Fix trolley and bottom guide when the doors are in the parking area.  
 Fissare il carrello e la guida sul pavimento, quando le porte si trovano nel parcheggio.  
 Fijar el carro y la guía inferior cuando los paneles se encuentran en el área de apilado.



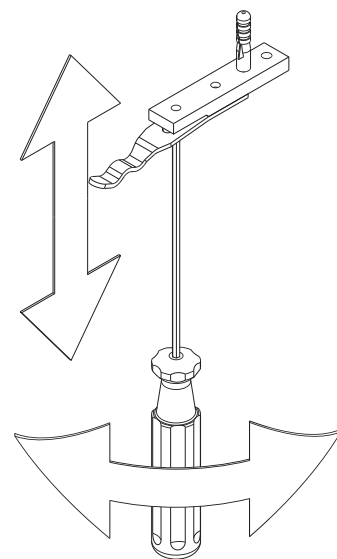
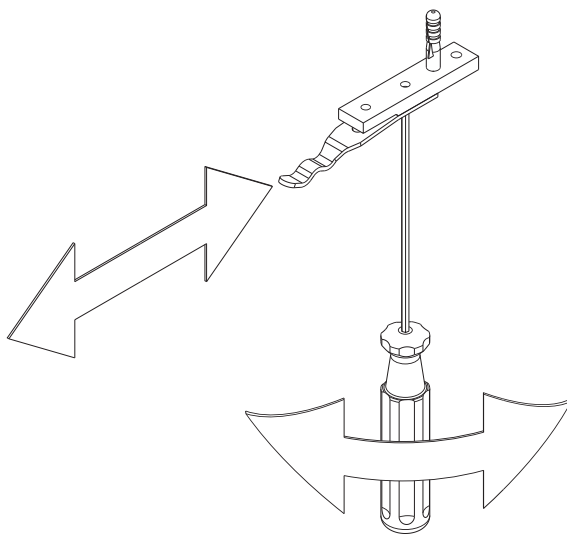
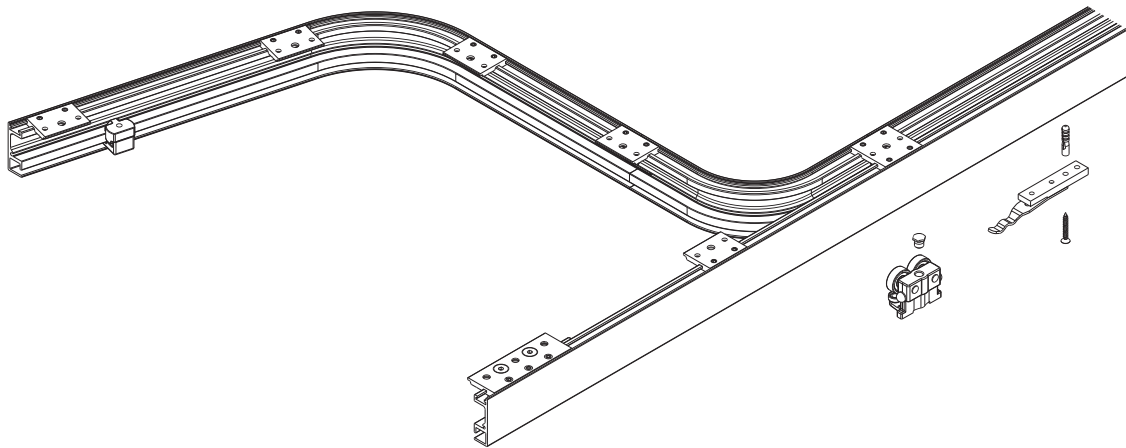
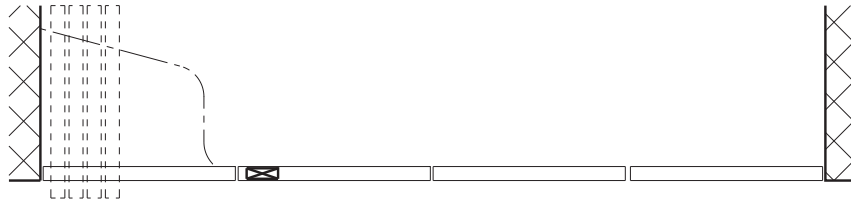
*Montage der Drehtüre  
Montage de la porte pivotante  
Mounting of pivot door  
Montaggio della porta girevole  
Montaje de la puerta pivotante*



Technische Änderungen vorbehalten  
Sous réserve de modifications techniques  
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche  
Bajo reserva de modificaciones técnicas

*Montage Mittelpuffer*  
*Montage de la butée médiane*  
*Mounting of centre stop*  
*Montaggio paracolpi centrale*  
*Montaje del tope intermedio*



Technische Änderungen vorbehalten  
Sous réserve de modifications techniques  
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche  
Bajo reserva de modificaciones técnicas

**Beschlägeübersicht**  
**Composants de la ferrure**  
**Hardware system components**  
**Assortimento ferramenta**  
**Componentes de los herrajes**

		18708
		18651
	250 mm (9 <sup>27</sup> / <sub>32</sub> "	18252
		21520
		18649
		19142
		18785
		18730
	4/6kt 7/8 mm	18837
	PZ 17 mm	18836
	4/6kt 7/8 mm FZ	18833
	PZ 17 mm FZ	18750

		18755
	75° 580 mm (1'10 <sup>27</sup> / <sub>32</sub> "	17289
	75° 580 mm (1'10 <sup>27</sup> / <sub>32</sub> "	17290
	90° 70 mm (2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	16925
	2500 mm (8'2 <sup>7</sup> / <sub>16</sub> "	17795
	3500 mm (11'5 <sup>13</sup> / <sub>16</sub> "	17796
	6000 mm (19'8 <sup>7</sup> / <sub>32</sub> "	16891
	nach Mass sur mesure cut to size su misura a medida	17529
	3 x 30 mm ( <sup>1</sup> / <sub>8</sub> " x 1 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> "	17221
	150 mm (5 <sup>29</sup> / <sub>32</sub> "	19160

	500 mm (1'7 <sup>11</sup> / <sub>16</sub> "	18748
	6000 mm (19'8 <sup>7</sup> / <sub>32</sub> "	18216
	3500 mm (11'5 <sup>13</sup> / <sub>16</sub> "	18864
	2 x 20 mm ( <sup>5</sup> / <sub>64</sub> " x <sup>25</sup> / <sub>32</sub> "	18640
		17128
		17749
		19165
		18652
		17283
	6-kant 4 mm	18751
	SW 13	19128
	4-kant 8 mm	10723
	35 – 40 mm (1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> " – 1 <sup>19</sup> / <sub>32</sub> "	13789
	41 – 57 mm (1 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> " – 2 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "	19806

Technische Änderungen vorbehalten  
 Sous réserve de modifications techniques  
 Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas